

City of Albuquerque



April 30, 2019

Ms. Savannah Richards
VRP Project Manager
NMED Ground Water Quality Bureau
PO Box 5469
Santa Fe, NM 87502
Savannah.richards@state.nm.us

**RE: City of Albuquerque Rail Yards Site, Voluntary Remediation Program,
Public Notification Requirements, VRP Site No. 53161007**

Dear Ms. Richards:

The Albuquerque Environmental Health Department (AEHD) has completed the public notification requirements for the above referenced site. A copy of the proposed Voluntary Remediation Agreement along with the Preliminary Work Plan was made available between March 29 and April 29, 2019 for public review at our offices located at One Civic Plaza, Suite 3023 between. No public reviewed these documents.

PO Box 1293

The Notice of Voluntary Remediation was posted in four (4) conspicuous site locations in English, Spanish, and Vietnamese. Photographs are provided in Attachment 1. The locations were: 1) North entrance gate off of 1st street; 2) Southwest entrance gate by the Wheels Museum; 3) Central west gate, and; 4) Entrance to the Blacksmith Shop.

Albuquerque

Proof of publication on March 29, 2019 also in English, Spanish, and Vietnamese in the Albuquerque Journal is provided as Attachment 2. The Journal does not provide affidavits of publications for display advertisements (see attached email). Affidavits of the legal publication are provided.

NM 87103

www.cabq.gov

No parties requested notification and the only government entity notified was AEHD's Director. The signed Statement of Public Notice Completion is provided in Attachment 3.

AEHD looks forward to continuing the Voluntary Remediation Program process. Please let me know if you have any questions.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "Bart Faris".

Bart Faris, Manager
AEHD

Cc: Mark DiMenna, Deputy Director, AEHD
Karen Iverson, Manager, Metro Redevelopment Agency
Alan Varela, Assistant City Attorney



NOTICE OF PROPOSED VOLUNTARY REMEDIATION

Location: 1100 2nd Street Southwest, Albuquerque, NM 87102

Proposed Remediation Activities: The agreement proposes actions to characterize and remediate contamination in groundwater, soil, and soil vapor beneath the site and in on-site structures. Potential contaminants include petroleum hydrocarbons, volatile organic compounds, polycyclic aromatic hydrocarbons, metals, asbestos, and lead-based paint.

Applicant: City of Albuquerque

Comment Deadline: April 28, 2019

For More Info or to Submit Comments:

Ground Water Quality Bureau – Voluntary Remediation Program
PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502
<https://www.env.nm.gov/gwb/NMED-GWQB-PublicNotice.htm>

NMED does not discriminate on the basis of race, color, national origin, disability, age or sex in the administration of its programs or activities, as required by applicable laws and regulations. NMED is responsible for coordination of compliance efforts and receipt of inquiries concerning non-discrimination requirements implemented by 40 C.F.R. Parts 5 and 7, including Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended; Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973; the Age Discrimination Act of 1975, Title IX of the Education Amendments of 1972, and Section 13 of the Federal Water Pollution Control Act Amendments of 1972. If you have any questions about this notice or any of NMED's non-discrimination programs, policies or procedures, or if you believe that you have been discriminated against with respect to a NMED program or activity, you may contact: Kristine Yurdin, Non-Discrimination Coordinator, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. You may also visit our website at <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> to learn how and where to file a complaint of discrimination.

AVISO DE PROPUESTA DE REMEDIACION VOLUNTARIA

Ubicación: 1100 2nd Street Southwest, Albuquerque, NM 87102

Actividades de remediación propuestas: El acuerdo propone acciones para caracterizar y remediar la contaminación en las aguas subterráneas, el suelo y los vapores del suelo debajo del sitio y en las estructuras en el sitio. Los posibles contaminantes incluyen hidrocarburos de petróleo, compuestos orgánicos volátiles, hidrocarburos aromáticos policíclicos, metales, materiales que contienen asbestos y pintura a base de plomo.

Solicitante: ciudad de Albuquerque

Fecha límite para presentar comentarios: 28 de abril de 2019

Para obtener más información o presentar comentarios:

Ground Water Quality Bureau – Voluntary Remediation Program
PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502
<https://www.env.nm.gov/gwb/NMED-GWQB-PublicNotice.htm>

El Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED) no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de consultas relativas a los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Enmiendas a la Ley Federal de Control de Contaminación del Agua de 1972. Si usted tiene alguna pregunta sobre este aviso o alguno de los programas, políticas o procedimientos de no discriminación de NMED, o si cree que ha sido discriminado/a con respecto a un programa o actividad de NMED, usted puede comunicarse con: Kristine Yurdin, coordinadora de no discriminación, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, PO Casilla 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. También puede visitar nuestro sitio web en <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> para obtener información cómo y dónde presentar una queja por discriminación.

THÔNG BÁO VỀ THỎA THUẬN KHẮC PHỤC TỰ NGUYỆN

Địa điểm: 1100 2nd Street Southwest, Albuquerque, NM 87102

Hoạt động khắc phục được đề xuất: Các hành động thỏa thuận được đề xuất là xác định và khắc phục ô nhiễm nước ngầm, đất, hơi đất ở dưới công trường và trong các công trình xây dựng. Các chất gây ô nhiễm tiềm năng bao gồm hợp chất hydrocarbôn từ dầu hỏa, hợp chất hữu cơ dễ bay hơi, hợp chất hydrocarbôn thơm đa vòng, kim loại, các vật liệu chứa chất amiang và sơn nhiễm chì.

Bên đề xuất: City of Albuquerque

Thời hạn góp ý: 28 tháng 4, 2019

Để biết thêm thông tin hoặc gửi góp ý của mình, liên hệ:
Ground Water Quality Bureau – Voluntary Remediation Program
PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502
<https://www.env.nm.gov/gwb/NMED-GWQB-PublicNotice.htm>

NMED không phân biệt đối xử dựa trên nền tảng chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tình trạng khuyết tật, độ tuổi hay giới tính khi điều hành các chương trình hay hoạt động của mình theo yêu cầu của luật và qui định phù hợp. NMED chịu trách nhiệm trong việc kết hợp các nỗ lực đúng đắn và tiếp nhận kiểm tra liên quan đến yêu cầu không phân biệt đối xử áp dụng theo 40 C.F.R phần 5 và 7, bao gồm Đề mục VI của Đạo luật về Quyền Bình Đẳng năm 1964, đã sửa đổi; Điều khoản 504 về Đạo Luật Tài Định cư 1973, Đạo luật chống phân biệt đối xử theo tuổi tác năm 1975; Đề mục IX của Tu chính án giáo dục năm 1972 và Điều khoản 13 của Tu chính án của Đạo luật Kiểm soát ô nhiễm Nguồn nước Liên Bang năm 1972. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về thông báo này hoặc các chương trình, chính sách hay quy trình liên quan đến không phân biệt đối xử của NMED hoặc nếu quý vị tin rằng quý vị đã bị phân biệt đối xử liên quan đến chương trình hay hoạt động của NMED, quý vị có thể liên hệ: Kristine Yurdin, điều phối viên chống phân biệt đối xử, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. Quý vị cũng có thể lên trang web của chúng tôi tại <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> để biết cách và nơi để nộp đơn khiếu nại về việc phân biệt đối xử.

NOTICE OF PROPOSED VOLUNTARY REMEDIATION

Location: 1100 2nd Street Southwest, Albuquerque, NM 87102

Proposed Remediation Activities: The agreement proposes actions to characterize and remediate contamination in groundwater, soil, and soil vapor beneath the site and in on-site structures. Potential contaminants include petroleum hydrocarbons, volatile organic compounds, polycyclic aromatic hydrocarbons, metals, asbestos, and lead-based paint.

Applicant: City of Albuquerque

Comment Deadline: April 28, 2019

For More Info or to Submit Comments:
Ground Water Quality Bureau – Voluntary Remediation Program
PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502
<https://www.env.nm.gov/gwb/NMED-GWQB-PublicNotice.htm>

NMED does not discriminate on the basis of race, color, national origin, disability, age or sex in the administration of its programs or activities, as required by applicable laws and regulations. NMED is responsible for coordination of compliance efforts and receipt of inquiries concerning non-discrimination requirements implemented by 40 C.F.R. Parts 5 and 7, including Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended, Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, the Age Discrimination Act of 1975, Title IX of the Education Amendments of 1972, and Section 13 of the Federal Water Pollution Control Act Amendments of 1972. If you have any questions about this notice or any of NMED's non-discrimination programs, policies or procedures, or if you believe that you have been discriminated against with respect to a NMED program or activity, you may contact: Kristine Yurdin, Non-Discrimination Coordinator, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinate@state.nm.us. You may also visit our website at <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page> to learn how and where to file a complaint of discrimination.

AVISO DE PROPUESTA DE REMEDIACION VOLUNTARIA

Ubicación: 1100 2nd Street Southwest, Albuquerque, NM 87102

Actividades de remediación propuestas: El acuerdo propone acciones para caracterizar y remediar la contaminación en las aguas subterráneas, el suelo y los vapores del suelo debajo del sitio y en las estructuras en el sitio. Los posibles contaminantes incluyen hidrocarburos de petróleo, compuestos orgánicos volátiles, hidrocarburos aromáticos policíclicos, metales, materiales que contienen asbestos y pintura a base de plomo.

Solicitante: ciudad de Albuquerque

Fecha límite para presentar comentarios: 28 de abril de 2019

Para obtener más información o presentar comentarios:
Ground Water Quality Bureau – Voluntary Remediation Program
PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502
<https://www.env.nm.gov/gwb/NMED-GWQB-PublicNotice.htm>

El Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED) no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de consultas relativas a los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973, la Ley de Discriminación por Edad de 1975, Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y la Sección 13 de las Enmiendas a la Ley Federal de Control de Contaminación del Agua de 1972. Si usted tiene alguna pregunta sobre este aviso o alguno de los programas, políticas o procedimientos de no discriminación de NMED, o si cree que ha sido discriminado/a con respecto a un programa o actividad de NMED, usted puede comunicarse con: Kristine Yurdin, coordinadora de no discriminación, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, PO Casilla 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinate@state.nm.us. También puede visitar nuestro sitio web en <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page> para obtener información cómo y dónde presentar una queja por discriminación.

THÔNG BÁO VỀ THỎA THUẬN KHẮC PHỤC TỰ NGUYỆN

Địa điểm: 1100 2nd Street Southwest, Albuquerque, NM 87102

Hoạt động khắc phục được đề xuất: Các hành động thỏa thuận được đề xuất là xác định và khắc phục ô nhiễm nước ngầm, đất, hơi đất ở dưới công trường và trong các công trình xây dựng. Các chất gây ô nhiễm tiềm năng bao gồm hợp chất hydrocarbocbons từ dầu hỏa, hợp chất hữu cơ dễ bay hơi, hợp chất hydrocarbocbon thơm đa vòng, kim loại, các vật liệu chứa chất amiang và sơn nhiễm chì.

Bên đề xuất: City of Albuquerque

Thời hạn góp ý: 28 tháng 4, 2019

Để biết thêm thông tin hoặc gửi góp ý của mình, liên hệ:
Ground Water Quality Bureau – Voluntary Remediation Program
PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502
<https://www.env.nm.gov/gwb/NMED-GWQB-PublicNotice.htm>

NMED không phân biệt đối xử dựa trên nền tảng chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tình trạng khuyết tật, độ tuổi hay giới tính khi duy trì các chương trình hay hoạt động của mình theo yêu cầu của luật và qui định phù hợp. NMED chịu trách nhiệm trong việc kết hợp các nỗ lực đúng đắn và tiếp nhận kiến tra liên quan đến yêu cầu không phân biệt đối xử áp dụng theo 40 C.F.R. phần 5 và 7, bao gồm Điều mục VI của Đạo luật về Quyền Bình Đẳng năm 1964, đã sửa đổi; Điều khoản 504 và Đạo Luật Tia Điện từ 1973; Đạo luật chống phân biệt đối xử và Đạo luật Đạo luật về Quyền Bình Đẳng năm 1972; Điều khoản 13 của Tu chính án của Đạo luật Kiểm soát ô nhiễm Không khí năm 1970; Điều khoản IX của Tu chính án giáo dục năm 1972 và Điều khoản 13 của Tu chính án của Đạo luật Kiểm soát ô nhiễm Không khí năm 1972. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về thông báo này hoặc các chương trình, chính sách hay quy trình liên quan đến không phân biệt đối xử của NMED hoặc nếu quý vị tin rằng quý vị đã bị phân biệt đối xử liên quan đến chương trình hay hoạt động của NMED, quý vị có thể liên hệ: Kristine Yurdin, điều phối viên chống phân biệt đối xử, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinate@state.nm.us. Quý vị cũng có thể liên lạc trực tiếp với chúng tôi tại <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page> để biết cách và nơi để nộp đơn khiếu nại về việc phân biệt đối xử.



NOTICE OF PROPOSED VOLUNTARY REMEDIATION

Location: 1100 2nd Street Southwest, Albuquerque, NM 87102

Proposed Remediation Activities: The agreement proposes actions to characterize and remediate contamination in groundwater, soil, and soil vapor beneath the site and in on-site structures. Potential contaminants include petroleum hydrocarbons, volatile organic compounds, polycyclic aromatic hydrocarbons, metals, asbestos, and lead-based paint.

Applicant: City of Albuquerque

Comment Deadline: April 28, 2019

For More Info or to Submit Comments:
Ground Water Quality Bureau – Voluntary Remediation Program
PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502
<https://www.env.nm.gov/gwb/NMED-GWQB-PublicNotice.htm>

NMED does not discriminate on the basis of race, color, national origin, disability, age or sex in the administration of its programs or activities, as required by applicable laws and regulations. NMED is responsible for coordination of compliance efforts and receipt of inquiries concerning non-discrimination requirements implemented by 40 C.F.R. Parts 5 and 7, including Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended; Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, the Age Discrimination Act of 1975, Title IX of the Education Amendments of 1972, and Section 13 of the Federal Water Pollution Control Act Amendments of 1972. If you have any questions about this notice or any of NMED's non-discrimination programs, policies or procedures, or if you believe that you have been discriminated against with respect to a NMED program or activity, you may contact: Kristine Yurdin, Non-Discrimination Coordinator, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinate@state.nm.us. You may also visit our website at <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> to learn how and where to file a complaint of discrimination.

THÔNG BÁO VỀ THỎA THUẬN KHẮC PHỤC TỰ NGUYỆN

Địa điểm: 1100 2nd Street Southwest, Albuquerque, NM 87102

Hoạt động khắc phục được đề xuất: Các hành động thỏa thuận được đề xuất là xác định và khắc phục ô nhiễm nước ngầm, đất, hơi đất ở dưới công trường và trong các công trình xây dựng. Các chất gây ô nhiễm tiềm năng bao gồm hợp chất hydrocacbons từ dầu hỏa, hợp chất hữu cơ dễ bay hơi, hợp chất hydrocacbon thơm đa vòng, kim loại, các vật liệu chứa chất amiang và sơn nhiễm chì.

Bên đề xuất: City of Albuquerque

Thời hạn góp ý: 28 tháng 4, 2019

Để biết thêm thông tin hoặc gửi góp ý của mình, liên hệ:
Ground Water Quality Bureau – Voluntary Remediation Program
PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502
<https://www.env.nm.gov/gwb/NMED-GWQB-PublicNotice.htm>

NMED không phân biệt đối xử dựa trên nền tảng chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tình trạng khuyết tật, độ tuổi hay giới tính khi thực hiện các chương trình hay hoạt động của mình theo yêu cầu của luật và quy định phù hợp. NMED chịu trách nhiệm trong việc kết hợp các nỗ lực đúng đắn và tiếp nhận kiểm tra liên quan đến yêu cầu không phân biệt đối xử áp dụng theo 40 C.F.R phần 5 và 7, bao gồm Điều VI của Đạo luật về Quyền Bình Đẳng năm 1964, đã sửa đổi, Điều khoản 504 về Đạo luật Tài Chính năm 1973, Đạo luật chống phân biệt đối xử theo tuổi tác năm 1975, Điều IX của Tu chính án giáo dục năm 1972 và Điều khoản 13 của Tu chính án của Đạo luật Kiểm soát ô nhiễm Nguồn nước Liên Bang năm 1972. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về thông báo này hoặc các chương trình, chính sách hay quy trình liên quan đến không phân biệt đối xử của NMED hoặc nếu quý vị tin rằng quý vị đã bị phân biệt đối xử liên quan đến chương trình hay hoạt động của NMED, quý vị có thể liên hệ: Kristine Yurdin, điều phối viên chống phân biệt đối xử, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinate@state.nm.us. Quý vị cũng có thể lên trang web của chúng tôi tại <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> để biết cách và nơi để nộp đơn khiếu nại về việc phân biệt đối xử.

AVISO DE PROPUESTA DE REMEDIACION VOLUNTARIA

Ubicación: 1100 2nd Street Southwest, Albuquerque, NM 87102

Actividades de remediación propuestas: El acuerdo propone acciones para caracterizar y remediar la contaminación en las aguas subterráneas, el suelo y los vapores del suelo debajo del sitio y en las estructuras en el sitio. Los posibles contaminantes incluyen hidrocarburos de petróleo, compuestos orgánicos volátiles, hidrocarburos aromáticos policíclicos, metales, materiales que contienen asbestos y pintura a base de plomo.

Solicitante: ciudad de Albuquerque
Fecha límite para presentar comentarios: 28 de abril de 2019

Para obtener más información o presentar comentarios:
Ground Water Quality Bureau – Voluntary Remediation Program
PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502
<https://www.env.nm.gov/gwb/NMED-GWQB-PublicNotice.htm>

El Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED) no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. NMED es responsable en la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de consultas relativas a los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973, la Ley de Discriminación por Edad de 1975, Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y la Sección 13 de las Enmiendas de 1973, la Ley de Control de Contaminación del Agua de 1972. Si usted tiene alguna pregunta sobre este aviso o alguno de los programas, políticas o procedimientos de no discriminación de NMED, o si cree que ha sido discriminado con respecto a un programa o actividad de NMED, usted puede comunicarse con: Kristine Yurdin, coordinadora de no discriminación, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinate@state.nm.us. También puede visitar nuestro sitio web en <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> para obtener información cómo y dónde presentar una queja por discriminación.

NOTICE OF PROPOSED VOLUNTARY REMEDIATION

Location: 1100 2nd Street Southwest, Albuquerque, NM 87102

Proposed Remediation Activities: The agreement proposes actions to characterize and remediate contamination in groundwater, soil, and soil vapor beneath the site and in on-site structures. Potential contaminants include petroleum hydrocarbons, volatile organic compounds, polycyclic aromatic hydrocarbons, metals, asbestos, and lead-based paint.

Applicant: City of Albuquerque

Comment Deadline: April 28, 2019

For More Info or to Submit Comments:

Ground Water Quality Bureau – Voluntary Remediation Program

PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502

<https://www.env.nm.gov/gwb/NMED-GWQB-PublicNotice.htm>

NMED does not discriminate on the basis of race, color, national origin, disability, age or sex in the administration of its programs or activities, as required by applicable laws and regulations. NMED is responsible for coordination of compliance efforts and receipt of inquiries concerning non-discrimination requirements implemented by 40 C.F.R. Parts 5 and 7, including Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended; Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973; the Age Discrimination Act of 1975; Title IX of the Education Amendments of 1972; and Section 13 of the Federal Water Pollution Control Act Amendments of 1972. If you have any questions about this notice or any of NMED's non-discrimination programs, policies or procedures, or if you believe that you have been discriminated against with respect to a NMED program or activity, you may contact: Kristine Yurdin, Non-Discrimination Coordinator, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. You may also visit our website at <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> to learn how and where to file a complaint of discrimination.

AVISO DE PROPUESTA DE REMEDIACION VOLUNTARIA

Ubicación: 1100 2nd Street Southwest, Albuquerque, NM 87102

Actividades de remediación propuestas: El acuerdo propone acciones para caracterizar y remediar la contaminación en las aguas subterráneas, el suelo y los vapores del suelo debajo del sitio y en las estructuras en el sitio. Los posibles contaminantes incluyen hidrocarburos de petróleo, compuestos orgánicos volátiles, hidrocarburos aromáticos policíclicos, metales, materiales que contienen asbestos y pintura a base de plomo.

Solicitante: ciudad de Albuquerque

Fecha límite para presentar comentarios: 28 de abril de 2019

Para obtener más información o presentar comentarios:

Ground Water Quality Bureau – Voluntary Remediation Program

PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502

<https://www.env.nm.gov/gwb/NMED-GWQB-PublicNotice.htm>

El Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED) no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de consultas relativas a los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; la Ley de Discriminación por Edad de 1975; Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972; y la Sección 13 de las Enmiendas a la Ley Federal de Control de Contaminación del Agua de 1972. Si usted tiene alguna pregunta sobre este aviso o alguno de los programas, políticas o procedimientos de no discriminación de NMED, o si cree que ha sido discriminado con respecto a un programa o actividad de NMED, usted puede comunicarse con: Kristine Yurdin, coordinadora de no discriminación, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, PO Casilla 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. También puede visitar nuestro sitio web en <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> para obtener información cómo y dónde presentar una queja por discriminación.

THÔNG BÁO VỀ THỎA THUẬN KHẮC PHỤC TỰ NGUYỆN

Địa điểm: 1100 2nd Street Southwest, Albuquerque, NM 87102

Hoạt động khắc phục được đề xuất: Các hành động thỏa thuận được đề xuất là xác định và khắc phục ô nhiễm nước ngầm, đất, hơi đất ở dưới công trường và trong các công trình xây dựng. Các chất gây ô nhiễm tiềm năng bao gồm hợp chất hydrocarbons từ dầu hỏa, hợp chất hữu cơ dễ bay hơi, hợp chất hydrocarbon thơm đa vòng, kim loại, các vật liệu chứa chất amiang và sơn nhiễm chì.

Bên đề xuất: City of Albuquerque

Thời hạn góp ý: 28 tháng 4, 2019

Để biết thêm thông tin hoặc gửi góp ý của mình, liên hệ:

Ground Water Quality Bureau – Voluntary Remediation Program

PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502

<https://www.env.nm.gov/gwb/NMED-GWQB-PublicNotice.htm>

NMED không phân biệt đối xử dựa trên nền tảng chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tình trạng khuyết tật, độ tuổi hay giới tính khi điều hành các chương trình hay hoạt động của mình theo yêu cầu của luật và qui định phù hợp. NMED chịu trách nhiệm trong việc kết hợp các nỗ lực đáng kể và tiếp nhận kiểm tra liên quan đến yêu cầu không phân biệt đối xử áp dụng theo 40 C.F.R phần 5 và 7, bao gồm Đề mục VI của Đạo luật về Quyền Bình Đẳng năm 1964, đã sửa đổi; Điều khoản 504 về Đạo luật Tái Định cư 1973; Đạo luật chống phân biệt đối xử theo tuổi tác năm 1975; Đề mục IX của Tu chính án giáo dục năm 1972 và Điều khoản 13 của Tu chính án của Đạo luật Kiểm soát ô nhiễm Nguồn nước Liên Bang năm 1972. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về thông báo này hoặc các chương trình, chính sách hay quy trình liên quan đến không phân biệt đối xử của NMED hoặc nếu quý vị tin rằng quý vị đã bị phân biệt đối xử liên quan đến chương trình hay hoạt động của NMED, quý vị có thể liên hệ: Kristine Yurdin, điều phối viên chống phân biệt đối xử, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. Quý vị cũng có thể liên lạc trên web của chúng tôi tại <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> để biết cách và nơi để nộp đơn khiếu nại về việc phân biệt đối xử.

AFFIDAVIT OF PUBLICATION

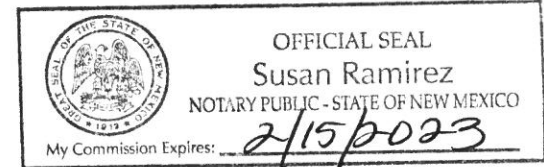
STATE OF NEW MEXICO

County of Bernalillo SS

ENGLISH

Elise Rodriguez, the undersigned, on oath states that she is an authorized Representative of The Albuquerque Journal, and that this newspaper is duly qualified to publish legal notices or advertisements within the meaning of Section 3, Chapter 167, Session Laws of 1937, and that payment therefore has been made of assessed as court cost; that the notice, copy of which hereto attached, was published in said paper in the regular daily edition, for 1 time(s) on the following date(s):

03/29/2019



Elise Rodriguez

Sworn and subscribed before me, a Notary Public, in and for the County of Bernalillo and State of New Mexico this 29 day of March of 2019

PRICE \$231.28

Statement to come at the end of month.

ACCOUNT NUMBER 1007583

SR

paid full

PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given pursuant to 20.6.3.300.B NMAC that a Voluntary Remediation Agreement has been proposed between City of Albuquerque and the New Mexico Environment Department (NMED) for a property located at 1100 2nd Street Southwest, Albuquerque. The agreement proposes actions to characterize and remediate contamination in groundwater, soil, and soil vapor beneath the site and in on-site structures. Potential contaminants include petroleum hydrocarbons, volatile organic compounds, polycyclic aromatic hydrocarbons, metals, asbestos containing materials, and lead-based paint. To request more information, call NMED in Santa Fe at 505-827-3253.

The proposed agreement may be viewed on-line at: <https://www.env.nm.gov/gwb/NMED-VQB-PublicNotice.htm> or at the following location: Albuquerque Environmental Health Department, One Civic Plaza, Suite 3023, Albuquerque, NM 87103

Prior to approval of this proposed Voluntary Remediation Agreement, NMED will allow until April 28, 2019 to receive written comments and during which time a public meeting may be requested by any interested person. Requests for public meeting shall be in writing and shall set forth the reasons why the meeting should be held. A meeting will be held if NMED determines that there is significant public interest.

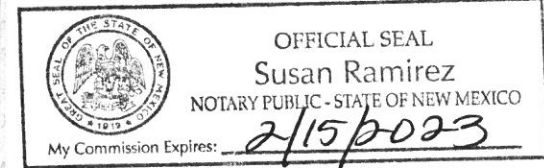
Comments on the proposed agreement and/or requests for public meeting may be sent to: NMED Ground Water Quality Bureau - VRRP, PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502-5469.

NMED does not discriminate on the basis of race, color, national origin, disability, age or sex in the administration of its programs or activities, as required by applicable laws and regulations. NMED is responsible for coordination of compliance efforts and receipt of inquiries concerning non-discrimination requirements implemented by 40 C.F.R. Parts 51.101 through 51.107, including Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended; Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973; the Age Discrimination Act of 1975, Title IX of the Education Amendments of 1972, and Section 13 of the Federal Water Pollution Control Act Amendments of 1972. If you have any questions about this notice or any of NMED's non-discrimination programs, policies or procedures, or if you believe that you have been discriminated against with respect to a NMED program or activity, you may contact: Kristine Yurdin, Non-Discrimination Coordinator, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. You may also visit our website at <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> to learn how and where to file a complaint of discrimination.

Issued: March 29, 2019

CATION

that she is an authorized Representative of qualified to publish legal notices Chapter 167, Session Laws of 1937, and that without cost; that the notice, copy of which heretofore published in daily edition, for 1 time(s) on the following



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

in and
s

AFFIDAVIT OF PUBLICATION

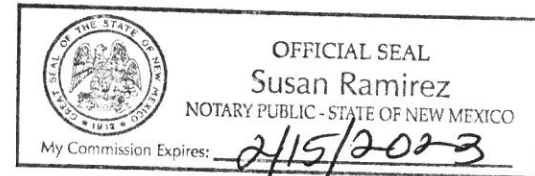
STATE OF NEW MEXICO

County of Bernalillo SS

SPANISH

Elise Rodriguez , the undersigned, on oath states that she is an authorized Representative of The Albuquerque Journal, and that this newspaper is duly qualified to publish legal notices or advertisements within the meaning of Section 3, Chapter 167, Session Laws of 1937, and that payment therefore has been made of assessed as court cost; that the notice, copy of which hereto attached, was published in said paper in the regular daily edition, for 1 time(s) on the following date(s):

03/29/2019



Elise Rodriguez

Sworn and subscribed before me, a Notary Public, in and for the County of Bernalillo and State of New Mexico this 29 day of March of 2019

PRICE \$231.28

Statement to come at the end of month.

ACCOUNT NUMBER 1007583

ruled

AVISO DE PROPUESTA DE REMEDIACIÓN VOLUNTARIA

Ubicación: 1100 2nd Street Southwest, Albuquerque, NM 87102

Actividades de remediación propuestas: El acuerdo propone acciones para caracterizar y remediar la contaminación en las aguas subterráneas, el suelo y los vapores del suelo bajo del sitio y en las estructuras en el sitio. Los posibles contaminantes incluyen hidrocarburos de petróleo, compuestos orgánicos volátiles, hidrocarburos aromáticos policíclicos, metales, materiales que contienen asbestos y pintura a base de plomo.

Ubicación: ciudad de Albuquerque

Fecha límite para presentar comentarios: 28 de abril de 2019

Para obtener más información o presentar comentarios:
Ground Water Quality Bureau - Voluntary Remediation Program
Box 5469, Santa Fe, NM 87502
<https://www.env.nm.gov/gwb/NMED-GWQB-PublicNotice.htm>

El Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED) no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de consultas relativas a los requisitos de no discriminación establecidos por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; la Ley de Discriminación por Edad de 1975, Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y la Sección 13 de las Enmiendas a la Ley Federal de Control de Contaminación de Agua de 1972. Si usted tiene alguna pregunta sobre este aviso o alguno de los programas, políticas o procedimientos de no discriminación de NMED, o si cree que ha sido discriminado/a con respecto a un programa o actividad de NMED, usted puede comunicarse con: Kristine Yurdin, coordinadora de no discriminación, NMED, 1190 Francis Dr., Suite N4050, PO Casilla 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, kyurdin@state.nm.us. También puede visitar nuestro sitio web en <https://www.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> para obtener información sobre cómo y dónde presentar una queja por discriminación.

Fecha: March 29, 2019

NOTIFICATION

That she is an authorized Representative of [redacted] qualified to publish legal notices Chapter 167, Session Laws of 1937, and that without cost; that the notice, copy of which hereto is attached, is published in the [redacted] daily edition, for 1 time(s) on the following



OFFICIAL SEAL
Susan Ramirez
NOTARY PUBLIC - STATE OF NEW MEXICO

My Commission Expires: 2/15/2023

[Handwritten Signature]

in and

notepad

AFFIDAVIT OF PUBLICATION

STATE OF NEW MEXICO

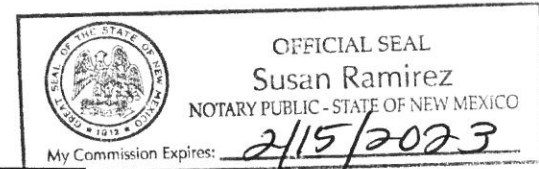
County of Bernalillo SS

JAMESE

Elise Rodriguez , the undersigned, on oath states that she is an authorized Representative of The Albuquerque Journal, and that this newspaper is duly qualified to publish legal notices or advertisements within the meaning of Section 3, Chapter 167, Session Laws of 1937, and that payment therefore has been made of assessed as court cost; that the notice, copy of which hereto attached, was published in said paper in the regular daily edition, for 1 time(s) on the following date(s):

03/29/2019






Sworn and subscribed before me, a Notary Public, in and for the County of Bernalillo and State of New Mexico this 29 day of March of 2019

PRICE \$231.28

Statement to come at the end of month.

ACCOUNT NUMBER 1007583



notepad

THÔNG BÁO CÔNG KHAI

Thông báo này tuân theo 20.6.3.300.B NMAC là một Thỏa thuận khắc phục tự nguyện đã được đề xuất bởi City of Albuquerque (Thành phố Albuquerque) và Bộ Tài nguyên Môi Trường New Mexico tọa lạc tại 1100 2nd Street Southwest, in Albuquerque. Thỏa thuận này đề xuất các hành động xác định và khắc phục ô nhiễm nước ngầm, đất, và hơi đất bên dưới công trường hoặc trong công trình xây dựng. Các chất ô nhiễm tiềm năng bao gồm hợp chất hydrocacbons từ dầu hỏa, hợp chất hữu cơ dễ bay hơi, hợp chất hydrocacbon thơm đa vòng, kim loại, các vật liệu chứa chất amiang và sơn nhiễm chì. Để biết thêm thông tin, hãy gọi NMED tại Santa Fe theo số 505-827-3253.

Thỏa thuận được đề xuất có thể được xem trực tuyến tại: <https://www.env.nm.gov/gwb/NMED-GWQB-publicNotice.htm> hoặc tại địa điểm sau: Albuquerque Environmental Health Department, One Civic Plaza, Suite 3023, Albuquerque, NM 87103

Trước khi phê duyệt Thỏa Thuận khắc phục tự nguyện này, NMED sẽ chờ đến ngày 29 tháng 3, 2019 để nhận ý kiến bằng văn bản về thời gian họp công khai có thể được người nào có quan tâm yêu cầu. Yêu cầu họp công khai phải được gửi đến bằng văn bản và cho biết lý do tại sao cần tổ chức buổi họp công khai. Nếu NMED xác định rằng có mối quan tâm lớn từ công chúng, buổi họp sẽ được tổ chức.

Yêu cầu ý kiến về thỏa thuận đề xuất và/hoặc yêu cầu có buổi họp công khai có thể được gửi đến: NMED Ground Water Quality Bureau – VRP, PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502-5469.

NMED không phân biệt đối xử dựa trên nền tảng chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tình trạng khuyết tật, độ tuổi hay giới tính khi điều hành các chương trình hay hoạt động của mình theo yêu cầu của luật và qui định phù hợp. NMED chịu trách nhiệm trong việc kết hợp các nỗ lực đúng đắn và tiếp nhận phản hồi liên quan đến yêu cầu không phân biệt đối xử áp dụng theo 40 C.F.R phần 5 và 7, bao gồm Điều 6 VI của Đạo luật về Quyền Bình Đẳng năm 1964, đã sửa đổi; Điều khoản 504 về Đạo Luật Tái Định 1973, Đạo luật chống phân biệt đối xử theo tuổi tác năm 1975; Đề mục IX của Tu chính án giáo dục năm 1972 và Điều khoản 13 của Tu chính án của Đạo luật Kiểm soát ô nhiễm Nguồn nước Liên Bang năm 1972. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về thông báo này hoặc các chương trình, chính sách hay quy định liên quan đến không phân biệt đối xử của NMED hoặc nếu quý vị tin rằng quý vị đã bị phân biệt đối xử liên quan đến chương trình hay hoạt động của NMED, quý vị có thể liên hệ: Kristine Yurdin, điều phối viên chống phân biệt đối xử, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. Quý vị cũng có thể lên trang web của chúng tôi tại <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> để biết cách và nơi để nộp đơn khiếu nại về việc phân biệt đối xử.

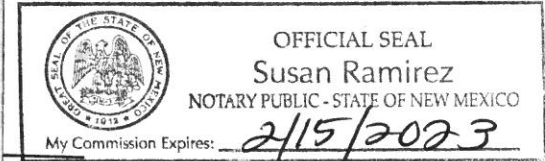
Ngày: March 29, 2019

ACCOUNT NUMBER

1007583

CATION

that she is an authorized Representative of
qualified to publish legal notices
Chapter 167, Session Laws of 1937, and that
court cost; that the notice, copy of which hereto
ar daily edition, for 1 time(s) on the following



in and
s

railyard

THÔNG BÁO VỀ THỎA THUẬN KHẮC PHỤC TỰ NGUYỆN

Địa điểm: 1100 2nd Street Southwest, Albuquerque, NM 87102

Hoạt động khắc phục được đề xuất: Các hành động thỏa thuận được đề xuất là xác định và khắc phục ô nhiễm nước ngầm, đất, hơi đất ở dưới công trường và trong các công trình xây dựng. Các chất gây ô nhiễm tiềm năng bao gồm hợp chất hydrocacbons từ dầu hỏa, hợp chất hữu cơ dễ bay hơi, hợp chất hydrocacbon thơm đa vòng, kim loại, các vật liệu chứa chất amiang và sơn nhiễm chì.

Bên đề xuất: City of Albuquerque

Thời hạn góp ý: 28 tháng 4, 2019

Để biết thêm thông tin hoặc gửi góp ý của mình, liên hệ:

Ground Water Quality Bureau – Voluntary Remediation Program

PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502

<https://www.env.nm.gov/gwb/NMED-GWOB-PublicNotice.htm>

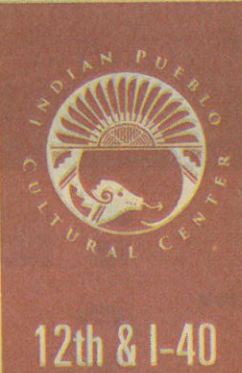
NMED không phân biệt đối xử dựa trên nền tảng chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tình trạng khuyết tật, độ tuổi hay giới tính khi điều hành các chương trình hay hoạt động của mình theo yêu cầu của luật và qui định phù hợp. NMED chịu trách nhiệm trong việc kết hợp các nỗ lực đúng đắn và tiếp nhận kiểm tra liên quan đến yêu cầu không phân biệt đối xử áp dụng theo 40 C.F.R phần 5 và 7, bao gồm Đề mục VI của Đạo luật về Quyền Bình Đẳng năm 1964, đã sửa đổi; Điều khoản 504 về Đạo Luật Tái Định cư 1973, Đạo luật chống phân biệt đối xử theo tuổi tác năm 1975; Đề mục IX của Tu chính án giáo dục năm 1972 và Điều khoản 13 của Tu chính án của Đạo luật Kiểm soát ô nhiễm Nguồn nước Liên Bang năm 1972. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về thông báo này hoặc các chương trình, chính sách hay quy trình liên quan đến không phân biệt đối xử của NMED hoặc nếu quý vị tin rằng quý vị đã bị phân biệt đối xử liên quan đến chương trình hay hoạt động của NMED, quý vị có thể liên hệ: Kristine Yurdin, điều phối viên chống phân biệt đối xử, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. Quý vị cũng có thể lên trang web của chúng tôi tại <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> để biết cách và nơi đệ đơn khiếu nại về việc phân biệt đối xử.

CULTURAL CENTER PRESENTS:

The Zia Sun

through the journey of the symbol's origin in
ification that continues to grow in popularity,
g the question of ownership.

• IndianPueblo.org/OurZia



12th & I-40



Amaranth Cake

PUEBLO HARVEST
NATIVE CUISINE, NEW TRADITIONS

Native Sourced,
Pueblo Inspired

SEE FULL MENU: PUEBLOHARVESTCAFE.COM
Located inside the Indian Pueblo Cultural Center • 12th & I-40

NOTICE OF PROPOSED VOLUNTARY REMEDIATION

Location: 1100 2nd Street Southwest, Albuquerque, NM 87102

Proposed Remediation Activities: The agreement proposes actions to characterize and remediate contamination in groundwater, soil, and soil vapor beneath the site and in on-site structures. Potential contaminants include petroleum hydrocarbons, volatile organic compounds, polycyclic aromatic hydrocarbons, metals, asbestos, and lead-based paint.

Applicant: City of Albuquerque

Comment Deadline: April 28, 2019

For More Info or to Submit Comments:
Ground Water Quality Bureau – Voluntary Remediation Program
PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502
<https://www.env.nm.gov/gwb/NMED-GWQB-PublicNotice.htm>

NMED does not discriminate on the basis of race, color, national origin, disability, age or sex in the administration of its programs or activities, as required by applicable laws and regulations. NMED is responsible for coordination of compliance efforts and receipt of inquiries concerning non-discrimination requirements implemented by 40 C.F.R. Parts 5 and 7, including Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended; Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973; the Age Discrimination Act of 1975, Title IX of the Education Amendments of 1972, and Section 13 of the Federal Water Pollution Control Act Amendments of 1972. If you have any questions about this notice or any of NMED's non-discrimination programs, policies or procedures, or if you believe that you have been discriminated against with respect to a NMED program or activity, you may contact: Kristine Yurdin, Non-Discrimination Coordinator, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. You may also visit our website at <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> to learn how and where to file a complaint of discrimination.

AVISO DE PROPUESTA DE REMEDIACIÓN VOLUNTARIA

Ubicación: 1100 2nd Street Southwest, Albuquerque, NM 87102

Actividades de remediación propuestas: El acuerdo propone acciones para caracterizar y remediar la contaminación en las aguas subterráneas, el suelo y los vapores del suelo debajo del sitio y en las estructuras en el sitio. Los posibles contaminantes incluyen hidrocarburos de petróleo, compuestos orgánicos volátiles, hidrocarburos aromáticos policíclicos, metales, materiales que contienen asbestos y pintura a base de plomo.

Solicitante: ciudad de Albuquerque

Fecha límite para presentar comentarios: 28 de abril de 2019

Para obtener más información o presentar comentarios:
Ground Water Quality Bureau – Voluntary Remediation Program
PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502
<https://www.env.nm.gov/gwb/NMED-GWQB-PublicNotice.htm>

El Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED) no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de consultas relativas a los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; la Ley de Discriminación por Edad de 1975, Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y la Sección 13 de las Enmiendas a la Ley Federal de Control de Contaminación del Agua de 1972. Si usted tiene alguna pregunta sobre este aviso o alguno de los programas, políticas o procedimientos de no discriminación de NMED, o si cree que ha sido discriminado/a con respecto a un programa o actividad de NMED, usted puede comunicarse con: Kristine Yurdin, coordinadora de no discriminación, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, PO Casilla 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. También puede visitar nuestro sitio web en <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> para obtener información cómo y dónde presentar una queja por discriminación.

From: [Julian Flores](#)
To: [Faris, Bart](#)
Subject: Re: Ad #0001442717-01 Customer Name: CITY OF ALB-ENVIRONMENTAL HEAL
Date: Friday, April 19, 2019 11:53:26 AM
Attachments: [image001.png](#)
[logo_abq.png](#)

Hi Mr. Faris,

We don't have affidavits for display ads however a copy of the ad can be mailed if that works, sir? Sorry for the delayed response. I had responded but it stayed in my drafts. Sorry about that.

Kind Regards,

Julian



Julian Flores | Advertising Account Executive

Office: 505.823.3314
Cell: 505.220.8488
Email: jflores@abqjournal.com

7777 Jefferson St. NE
Albuquerque, NM 87109



From: "bfaris" <bfaris@cabq.gov>
To: "jflores" <jflores@abqjournal.com>
Sent: Thursday, April 18, 2019 4:05:05 PM
Subject: RE: Ad #0001442717-01 Customer Name: CITY OF ALB-ENVIRONMENTAL HEAL

Hi Julian,

Would you be able to send me the affidavits for the displays for these we ran on 3/29? I got the legal affidavits and need the displays. Thanks. Bart

From: Faris, Bart
Sent: Tuesday, April 09, 2019 8:01 AM
To: 'Julian Flores'; 'Legals'
Subject: RE: Ad #0001442717-01 Customer Name: CITY OF ALB-ENVIRONMENTAL HEAL

Good Morning Julian and Christina. Would you be able to send me affidavits of publication for my displays and legal advertisements published on 3/29? Thanks. Bart

From: Faris, Bart
Sent: Tuesday, March 26, 2019 8:03 AM
To: 'Julian Flores'
Subject: RE: Ad #0001442717-01 Customer Name: CITY OF ALB-ENVIRONMENTAL HEAL

Thank you Julian for sending the proofs. They look good. Please provide proof of publication after the 29th. Bart

From: Julian Flores [mailto:jflores@abqjournal.com]
Sent: Monday, March 25, 2019 2:36 PM
To: Faris, Bart
Subject: Fwd: Ad #0001442717-01 Customer Name: CITY OF ALB-ENVIRONMENTAL HEAL

I have attached proof number 1, sir. Thank you.



Julian Flores | Advertising Account Executive

Office: 505.823.3314
Cell: 505.220.8488
Email: jflores@abqjournal.com

7777 Jefferson St. NE
Albuquerque, NM 87109



From: cas@abqpubco.com
To: "jflores" <jflores@abqjournal.com>
Sent: Monday, March 25, 2019 2:24:33 PM
Subject: Ad #0001442717-01 Customer Name: CITY OF ALB-ENVIRONMENTAL HEAL

Sales Rep: Julian Flores
Sales Rep Email: jflores@abqjournal.com
Products: Albuquerque Journal,Journal Digital,Local Guide
Order Number: 0001442717
Artist: Carol Sanchez
Prod Method: MediaLink
Placement: 0Main News
Size: 4 Cols x 5 Inches
Start Date: 3/29/2019
Comments:
Proof Time Left: 3 Days

=====
This message has been analyzed by Deep Discovery Email Inspector.


=====
This message has been analyzed by Deep Discovery Email Inspector.

STATEMENT OF PUBLIC NOTICE COMPLETION
Voluntary Remediation Program

VRP #53181004

I certify that I have fulfilled the Voluntary Remediation Program public notice requirements of 20.6.3.300.B NMAC, as follows:

- ✓ I made a copy of the proposed Voluntary Remediation Agreement available for public inspection at a location in reasonable proximity to the site throughout the public comment period.
- ✓ I posted the Notice of Voluntary Remediation sign in a conspicuous location at the site for at least 30 days until the conclusion of the public comment period. A photo of the posted sign is enclosed.
- ✓ I placed legal and display advertisements of the public notice in a newspaper of general circulation in the state and in a newspaper published in the area where the site is located. Affidavits of publication are enclosed.
- ✓ I provided the public notice to the required entities (any parties that requested notification, and any local state, federal, tribal or pueblo governmental agency potentially affected by the proposed voluntary remediation agreement, including at a minimum, the mayor and director of the board of health, or their equivalent, of the municipality in which the site is located). I have enclosed either: 1) copies of the addressed letters sent, or 2) the mailing list of entities notified (names, affiliation if appropriate, and addresses).



Signature of VRP Applicant

ABHD Manager

Title



Printed Name

April 30, 2019

Date